

JAN FEB 1950

STATEMENT NO 35
55

of

Treaties and international agreements
registered

or

filed and recorded

with the Secretariat of the United Nations
during the month of January 1950

Note: This publication is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations adopted by the General Assembly on 14 December 1946 (Resolution 97(1)), to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations.

RELEVÉ NO 35

des

Traité et accords internationaux

enregistrés

ou

classés et inscrits au répertoire

au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

pendant le mois de janvier 1950

Note: Le présent document est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement adopté le 14 décembre 1946 par l'Assemblée générale (Résolution 97 (1)) pour donner effet à l'article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies.

Partie I: Nos. 696-707
Annexe : A

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT
OF THE UNITED NATIONS

I

Treaties and international agreements
registered during the month of January 1950

No. 696 Austria, Belgo-Luxembourg Economic Union, Czechoslovakia,
Denmark, France, etc... :

Agreement providing for the provisional application of the Draft International Customs Conventions on Touring, on Commercial Road Vehicles and on the International Transport of Goods by Road (with Additional Protocol). Signed at Geneva on 16 June 1949.

Came into force on 1 January 1950 in accordance with Article III.

The Agreement is in force in respect of : Austria, Denmark, France, Italy, Liechtenstein, Norway, Switzerland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the signatures of Austria and the United Kingdom apply only to the Draft International Customs Conventions on Touring and on Commercial Road Vehicles).

Signatures, subject to ratification were affixed on behalf of: Belgo-Luxembourg Economic Union, Czechoslovakia and the Netherlands (the signature of Czechoslovakia applies only to the Draft International Customs Conventions on Commercial Road Vehicles and on International Transports of Goods by Road with the reservation that the date of entry into force of the latter will be determined later, according to the results of the meeting of Customs Experts of the European Economic Commission which will be held in Geneva on 20 February 1950).

English and French official texts. The registration ex officio took place on 1 January 1950.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU
CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

I

Traités et accords internationaux

enregistrés pendant le mois de janvier 1950

No.696 Autriche, Union économique belgo-luxembourgeoise, Tchécoslovaquie,
Danemark, France, etc... :

Accord relatif à l'application provisoire des projets de conventions
douanières internationales sur le tourisme, sur les véhicules
routiers commerciaux et sur le transport international des mar-
chandises par la route, (avec protocole additionnel). Signé
à Genève, le 16 juin 1949.

Entré en vigueur le 1er janvier 1950, conformément à l'article III.

L'accord est en vigueur à l'égard de l'Autriche, du Danemark,
de la France, de l'Italie, du Liechtenstein, de la Norvège, du
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de la
Suisse (les signatures de l'Autriche et du Royaume-Uni ne
s'appliquent qu'au projet de convention douanière internationale
sur le tourisme et sur les véhicules routiers commerciaux).

Les signatures, sous réserve de ratification, ont été apposées
au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, de la
Tchécoslovaquie, et des Pays-Bas (la signature de la Tchécoslo-
vaquie ne s'applique qu'aux projets de conventions douanières
internationales sur les véhicules routiers commerciaux et sur
le transport international de marchandises par la route et sous
réserve que la date d'entrée en vigueur sera fixée ultérieurement,
selon les résultats de la réunion des experts en matière douanière
de la Commission économique européenne qui se tiendra à Genève,
le 20 février 1950).

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office a eu
lieu le 1er janvier 1950.

No. 697 Afghanistan and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization :

Agreement concerning a Consultative Educational Mission. Signed at Beirut on 8 December 1948.

Came into force on 10 December 1948 in accordance with Article XI

Persian and French official texts communicated by the Permanent Representative of Afghanistan to the United Nations. The registration took place on 11 January 1950.

No. 698 Czechoslovakia and Bulgaria :

Agreement concerning Cultural and Educational Relations. Signed at Sofia on 20 June 1947.

Came into force on 23 April 1948 by the exchange of the instrument of ratification at Prague, in accordance with Article 17.

Czech and Bulgarian official texts communicated by the Permanent Representative of Czechoslovakia to the United Nations. The registration took place on 16 January 1950.

No. 699 Czechoslovakia and Roumania :

Agreement concerning Cultural Co-operation. Signed at Prague on 5 September 1947.

Came into force on 8 April 1948 by the exchange of the instrument of ratification at Bucharest, in accordance with Article XVIII.

Czech and Roumanian official texts communicated by the Permanent Representative of Czechoslovakia to the United Nations. The registration took place on 16 January 1950.

No.697 Afghanistan et Organisation des Nations Unies pour l'éducation,
la science et la culture :

Accord relatif à une mission d'experts-conseils en matière d'éducation.
Signé à Beyrouth, le 8 décembre 1948.

Entré en vigueur le 10 décembre 1948 conformément à l'article XII.

Textes officiels persan et français communiqués par le repré-
sentant permanent de l'Afghanistan auprès de l'Organisation
des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 11 janvier
1950.

No.698 Tchécoslovaquie et Bulgarie :

Accord concernant les relations culturelles et intellectuelles. Signé
à Sofia, le 20 juin 1947.

Entré en vigueur le 23 avril 1948 par l'échange des instruments
de ratification à Prague, conformément à l'article 17.

Textes officiels tchèque et bulgare communiqués par le repré-
sentant permanent de la Tchécoslovaquie auprès de l'Organisa-
tion des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le
16 janvier 1950.

No.699 Tchécoslovaquie et Roumanie :

Accord relatif à la coopération culturelle. Signé à Prague, le
5 septembre 1947.

Entré en vigueur le 8 avril 1948 par l'échange des instruments
de ratification à Bucarest, conformément à l'article XVIII.

Textes officiels tchèque et roumain communiqués par le repré-
sentant permanent de la Tchécoslovaquie auprès de l'Orga-
nisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le
16 janvier 1950.

No. 700 Czechoslovakia and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Convention for the promotion of Mutual Understanding of Intellectual, Artistic and Scientific Activities. Signed at London, on 16 June 1947.

Came into force on 15 October 1947 by the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with Article 16.

Czech and English official texts communicated by the Permanent Representative of Czechoslovakia to the United Nations. The registration took place on 16 January 1950.

No. 701 Czechoslovakia and France :

Additional Protocol to the Declaration concerning Scientific, Cultural and Educational Relations. Signed at Paris on 8 December 1945.

Came into force on 8 December 1945 by signature.

Czech and French official texts communicated by the Permanent Representative of Czechoslovakia to the United Nations. The registration took place on 16 January 1950.

No. 702 Denmark and Canada :

Exchange of Notes constituting an Agreement modifying the Visa Requirements for Danish and Canadian citizens visiting Canada and Denmark respectively. Ottawa, 22 September and 14 October 1949.

Came into force on 15 October 1949 by the exchange and according to the terms of the said notes.

English official text communicated by the Permanent Representative of Denmark to the United Nations. The registration took place on 20 January 1950.

No.700 Tchécoslovaquie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Convention tendant à favoriser l'entente mutuelle en matière d'activités intellectuelles, artistiques et scientifiques. Signé à Londres, le 16 juin 1947.

Entré en vigueur le 15 octobre 1947 par l'échange des instruments de ratification à Prague conformément à l'article 16.

Textes officiels tchèque et anglais communiqués par le représentant permanent de la Tchécoslovaquie auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 16 janvier 1950.

No.701 Tchécoslovaquie et France :

Protocole additionnel à la Déclaration relative aux relations scientifiques, littéraires et scolaires. Signé à Paris, le 8 décembre 1945.

Entré en vigueur le 8 décembre 1945 par signature.

Textes officiels tchèque et français communiqués par le représentant permanent de la Tchécoslovaquie auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 16 janvier 1950.

No.702 Danemark et Canada :

Echange de notes constituant un accord modifiant les formalités en matière de visas pour les ressortissants danois et pour les ressortissants canadiens se rendant respectivement au Canada et au Danemark. Ottawa, les 22 septembre et 14 octobre 1949.

Entré en vigueur le 15 octobre 1949 par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 janvier 1950.

No.703 Belgium and Argentina:

Exchange of Letters constituting an Agreement on Mutual Exemption from Income Tax in the case of shipping companies or branches thereof. Buenos Aires, 25 July 1949.

Came into force on 25 July 1949 with the exchange of the said letters.

French and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 24 January 1950.

No.704 Belgium and France :

Convention for the avoidance of Double Taxation in respect of Taxes on Capital (with an Exchange of Letters). Signed at Paris, on 29 December 1947.

Came into force provisionally by signature on 29 December 1947, in accordance with Article 10. The exchange of instruments of ratification took place at Brussels on 30 November 1949.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 24 January 1950.

No.705 Denmark and Finland :

Exchange of Notes constituting an Agreement abolishing the Visa Requirements for Danish and Finnish citizens visiting Finland and Denmark respectively. Helsingfors, 21 December 1949.

Came into force on 21 December 1949 by the exchange of the said notes.

Danish and Finnish official texts communicated by the Permanent Representative of Denmark to the United Nations. The registration took place on 24 January 1950.

No.703 Belgique et Argentine :

Echange de lettres constituant un accord sur l'exonération réciproque de l'impôt sur les revenus dans le chef des compagnies ou succursales de compagnies de navigation. Buenos-Ayres, 25 juillet 1949.

Entré en vigueur le 25 juillet 1949 par l'échange desdites lettres.

Textes officiels français et espagnol communiqués par le représentant permanent de Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 24 janvier 1950.

No.704 Belgique et France :

Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le capital (avec un échange de lettres). Signée à Paris, le 29 décembre 1947.

Entrée en vigueur provisoirement dès sa signature, le 29 décembre 1947, conformément à l'article 10. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Bruxelles, le 30 novembre 1949.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 24 janvier 1950.

No.705 Danemark et Finlande :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa pour les ressortissants danois et les ressortissants finlandais se rendant respectivement au Danemark et en Finlande. Helsingfors, le 21 décembre 1949.

Entré en vigueur le 21 décembre 1949 par l'échange desdites notes.

Textes officiels danois et finlandais communiqués par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 24 janvier 1950.

No.706 Belgium and the Netherlands :

Convention concerning the Practice of Veterinary Surgery in Frontier Communes, signed at Brussels on 28 April 1947, and Procès-verbal of exchange of instruments of ratification, signed at The Hague on 20 August 1949.

The instruments of ratification having been exchanged at The Hague on 20 August 1949, the Convention came into force on 19 September 1949 in accordance with Article 6.

French and Dutch official texts communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 26 January 1950.

No.707 Poland and Roumania :

Agreement concerning Cultural Co-operation. Signed at Warsaw on 27 February 1948.

Came into force on 11 November 1948 by the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with Article 7.

Polish and Roumanian official texts communicated by the Permanent Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 31 January 1950.

No.706 Belgique et Pays-Bas :

Convention concernant l'exercice de l'art vétérinaire dans les communes de la frontière, signée à Bruxelles, le 28 avril 1947 et Procès-verbal d'échange des instruments de ratification, signé à La Haye, le 20 août 1949.

Les instruments de ratification ayant été échangés à La Haye le 20 août 1949 la Convention, conformément à l'article 6, est entrée en vigueur le 19 septembre 1949.

Textes officiels français et néerlandais communiqués par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 26 janvier 1950.

No.707 Pologne et Roumanie :

Accord concernant la coopération culturelle. Signé à Varsovie, le 27 février 1948.

Entré en vigueur le 11 novembre 1948 par l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 7.

Textes officiels polonais et roumain communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 janvier 1950.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
to treaties and international agreements
registered with the Secretariat of the United Nations

No.688 Protocol bringing under international control drugs outside the
scope of the Convention of 13 July 1931, for limiting the
manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs,
as amended by the Protocol signed at Lake Success on
11 December 1946. Signed at Paris on 19 November 1948.

Acceptance :

Instrument deposited on :

17 January 1950 Czechoslovakia
(to take effect as from 17 February 1950)

No.521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized
Agencies. Approved by the General Assembly of the United
Nations on 21 November 1947 .

Accessions :

Instruments deposited on :

25 January 1950 Denmark

in respect of the following specialized agencies :

- World Health Organization
- International Civil Aviation Organization
- International Labour Organization
- Food and Agriculture Organization of the United Nations
- United Nations Educational, Scientific, and Cultural
Organization
- International Bank for Reconstruction and Development
- International Monetary Fund
- Universal Postal Union

25 January 1950 Norway

in respect of the above specialized agencies and :

International Refugee Organization.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No.688 Protocole plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le protocole signé à Lake Success le 11 décembre 1946. Signé à Paris le 19 novembre 1948 :

Acceptation :

Instrument déposé le :

17 janvier 1950 Tchécoslovaquie
(pour prendre effet le 17 février 1950)

No.521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947 :

Adhésions :

Instruments déposés le :

25 janvier 1950 Danemark

en ce qui concerne les institutions spécialisées suivantes :

- Organisation mondiale de la santé
- Organisation de l'aviation civile internationale
- Organisation internationale du travail
- Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
- Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
- Banque internationale pour la reconstruction et le développement
- Fonds monétaire international
- Union postale universelle

25 janvier 1950 Norvège

en ce qui concerne les institutions spécialisées ci-dessus et :

l'Organisation internationale pour les réfugiés.

No. 404 Agreement between the Belgian Government and the British Occupation Authorities in Germany respecting the issue of Frontier Passes for the crossing of the Belgian-German frontier, signed at Bad-Salzöflen on 29 December 1948, and Additional Protocol to the above-mentioned Agreement, signed at Bad-Salzöflen on 19 May 1949 .

Exchange of letters constituting an Additional Agreement amending the above-mentioned Protocol. Bad-Salzöflen, 11 August 1949 and Düsseldorf, 7 September 1949.

Came into force on 14 September 1949 by the exchange of the said letters.

English official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 26 January 1950.

No.404 Accord entre le Gouvernement belge et les Autorités britanniques d'occupation en Allemagne concernant la délivrance de permis frontaliers permettant de franchir la frontière belgo-allemande, signé à Bad-Salzöflen, le 29 décembre 1948, et Protocole additionnel à l'accord susmentionné, signé à Bad-Salzöflen, le 19 mai 1949.

Echange de lettres constituant un arrangement additionnel amendant le protocole susmentionné. Bad-Salzöflen, 11 août 1949 and Dusseldorf, 7 septembre 1949.

Entré en vigueur le 14 septembre 1949 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 26 janvier 1950.